

N SERIES

OUTER BANKS

ESPAÑOL

CREADO POR

Josh Pate | Jonas Pate | Shannon Burke

EPISODIO 1.08

"The Runway"

John B finalmente descubre la verdad sobre su padre, y desencadena una cadena de eventos que pone en peligro todo lo que él y sus amigos han luchado por lograr.

ESCRITO POR:

Rachel Sydney Alter

DIRIGIDO POR:

Valerie Weiss

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

15.4.2020

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLiX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

REPARTO

Chase Stokes	...	John B
Madelyn Cline	...	Sarah Cameron
Madison Bailey	...	Kiara
Jonathan Daviss	...	Pope
Rudy Pankow	...	JJ
Austin North	...	Topper
Drew Starkey	...	Rafe
Charles Esten	...	Ward Cameron
Adina Porter	...	Sheriff Peterkin
Cullen Moss	...	Deputy Shoupe
Julia Antonelli	...	Wheezie Cameron
Caroline Arapoglou	...	Rose
E. Roger Mitchell	...	Heyward
CC Castillo	...	Lana Grubbs
Charles Halford	...	Big John
David Ury	...	Scooter Grubbs
Tonia Jackson	...	Mrs. Heyward
Gray Hawks	...	Interviewer
Timeca Seretti	...	Interviewer #2
Adam Vernier	...	Gavin

1

00:00:06,006 --> 00:00:07,924
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:10,093 --> 00:00:11,678
Regresa, John B. ¡Regresa!

3

00:00:12,220 --> 00:00:13,680
¡Aléjate del acelerador!

4

00:00:14,055 --> 00:00:15,390
- ¡Bien!
- ¡Aléjate!

5

00:00:16,141 --> 00:00:18,518
¡No iremos a ningún lado
hasta que me escuches!

6

00:00:18,601 --> 00:00:21,771
- Bien. Tranquilo.
- ¿Entiendes? ¡Basta! No fue mi culpa.

7

00:00:21,855 --> 00:00:23,481
Fue tu padre, ¿sí?

8

00:00:23,565 --> 00:00:25,817
Fue tu padre el que intentó cambiar...

9

00:00:25,900 --> 00:00:26,985
¡Pedazo de mierda!

10

00:01:07,400 --> 00:01:09,152
Auxilio.

11

00:01:09,235 --> 00:01:10,487
- ¿Repita?
- Es el...

12

00:01:12,072 --> 00:01:12,906
Dios.

13

00:01:13,782 --> 00:01:14,616
¿Hola?

14

00:01:15,283 --> 00:01:17,660
¡Si alguien escucha, es el My Druthers!

15

00:01:17,744 --> 00:01:20,538
Auxilio. ¿Alguien me escucha?

16

00:01:21,122 --> 00:01:22,123
¡Auxilio!

17

00:01:22,749 --> 00:01:24,501
Auxilio.

18

00:01:24,584 --> 00:01:26,711
Es el My Druthers...

19

00:02:06,918 --> 00:02:08,253
¡Quédese ahí! ¡No se mueva!

20

00:02:08,670 --> 00:02:09,879
¡No se mueva!

21

00:02:09,963 --> 00:02:12,173
- Juro que lo mataré, Ward.
- Hazlo.

22

00:02:12,549 --> 00:02:13,633
Hazlo, John B.

23

00:02:14,884 --> 00:02:15,969
Sé que quieres.

24
00:02:16,052 --> 00:02:17,137
Carajo. Cállese.

25
00:02:17,595 --> 00:02:18,680
Pero, entonces,

26
00:02:19,889 --> 00:02:21,891
tendrías que lidiar con mi cuerpo.

27
00:02:21,975 --> 00:02:24,978
Créeme, es más complicado
de lo que parece.

28
00:02:25,728 --> 00:02:26,896
Pero, oye, si tú...

29
00:02:34,320 --> 00:02:35,488
Carajo.

30
00:03:06,102 --> 00:03:07,145
¡John B!

31
00:03:56,152 --> 00:03:57,153
¡Maldición!

32
00:03:57,237 --> 00:03:58,238
¡Vamos!

33
00:04:17,924 --> 00:04:18,800
¡Vamos!

34
00:05:30,163 --> 00:05:31,289
Vamos.

35

00:05:38,880 --> 00:05:39,839

Mierda.

36

00:06:33,226 --> 00:06:34,227

Necesito saberlo.

37

00:06:45,488 --> 00:06:47,073

La noche que desapareció tu padre,

38

00:06:48,074 --> 00:06:51,202

llegué temprano del trabajo
y encontré a Scooter hablando con Ward.

39

00:06:52,286 --> 00:06:55,206

No quería que se lastimara.
¡No quería lastimarlo!

40

00:06:55,623 --> 00:06:59,460

Fue un error. Fue un accidente estúpido.
Fue solo...

41

00:07:00,420 --> 00:07:03,131

Intentó cambiarme el trato,
y yo no lo dejaría,

42

00:07:03,214 --> 00:07:04,966

y dio la vuelta, y...

43

00:07:06,342 --> 00:07:08,845

No quise hacerle daño.

44

00:07:08,928 --> 00:07:10,972

No quise que le pasara nada.

45

00:07:11,055 --> 00:07:12,557

Bien. Más despacio, C.

46

00:07:13,182 --> 00:07:14,809
Empieza desde el principio.

47

00:07:19,272 --> 00:07:22,942
Fue esta mañana.
John y yo estábamos en aguas abiertas.

48

00:07:24,986 --> 00:07:27,822
John, me trajiste para hablar,
así que hablemos.

49

00:07:29,157 --> 00:07:31,200
Pensé que sería una buena noticia.

50

00:07:34,912 --> 00:07:36,080
¿Lo encontraste?

51

00:07:36,747 --> 00:07:37,707
Lo encontraste.

52

00:07:38,166 --> 00:07:39,876
¡Lo encontraste!

53

00:07:41,169 --> 00:07:43,463
No. Necesito algunas garantías.

54

00:07:43,546 --> 00:07:45,673
¿De qué hablas? ¡Sí, bueno!

55

00:07:45,756 --> 00:07:47,216
Tienes garantías. Sí.

56

00:07:47,300 --> 00:07:48,593
Necesito garantías legales.

57

00:07:49,343 --> 00:07:51,637
¿Qué garantías legales, John?
Somos socios.

58

00:07:51,721 --> 00:07:53,890
- Es algo de 50-50...
- No es 50-50.

59

00:07:53,973 --> 00:07:55,349
Jamás lo acepté.

60

00:07:55,433 --> 00:07:56,809
Pasé 20 años en esto.

61

00:07:57,560 --> 00:07:59,270
Ward, acabas de involucrarte.

62

00:08:03,065 --> 00:08:03,983
No hagas esto.

63

00:08:04,484 --> 00:08:05,526
El 20 %.

64

00:08:05,610 --> 00:08:07,487
¡El 20 % no, carajo! ¡No!

65

00:08:07,570 --> 00:08:09,614
Tomaste mi dinero, usaste mis barcos

66

00:08:09,697 --> 00:08:11,949
y todo lo que te daba.

67

00:08:12,033 --> 00:08:13,075
Ahí lo encontraste.

68

00:08:13,159 --> 00:08:15,411

- El 20 % es razonable.

- ¡No lo es!

69

00:08:15,495 --> 00:08:17,914

Me importa un carajo lo razonable.

¡Me lo prometiste!

70

00:08:17,997 --> 00:08:19,790

- Era mi dinero.

- ¡Es mi investigación!

71

00:08:19,874 --> 00:08:22,543

En 20 años, no encontraste nada.

72

00:08:22,627 --> 00:08:25,046

Sabía que harías esto.

Siempre fuiste codicioso, Ward.

73

00:08:25,129 --> 00:08:26,714

- ¡No lo haré!

- ¡Sí, lo harás...!

74

00:08:26,797 --> 00:08:27,882

No...

75

00:08:31,636 --> 00:08:32,720

Maldición, John.

76

00:08:34,805 --> 00:08:35,723

¿Dónde está?

77

00:08:37,725 --> 00:08:39,727

- ¿Dónde está el oro?

- Nunca lo encontrarás.

78

00:08:43,689 --> 00:08:44,565
¿Qué...?

79
00:08:45,691 --> 00:08:46,776
Cielos, John.

80
00:08:47,693 --> 00:08:49,529
- ¿Qué pasó?
- ¿Ward?

81
00:08:49,612 --> 00:08:51,364
Está bien. Aguarda, amigo.

82
00:08:51,447 --> 00:08:54,200
Está bien. Bueno, está bien.
Está bien, amigo.

83
00:08:54,283 --> 00:08:56,244
Está bien, amigo. Está bien.

84
00:08:56,577 --> 00:08:57,954
Está bien. Déjame ver.

85
00:09:00,248 --> 00:09:01,916
Voy a llamar a alguien, ¿sí?

86
00:09:02,333 --> 00:09:03,543
¿De acuerdo, John?

87
00:09:04,043 --> 00:09:05,044
¿John? ¡Dios!

88
00:10:46,312 --> 00:10:49,815
Habría estado en la corte durante años.

89
00:10:50,816 --> 00:10:51,734

¿Y para qué?

90

00:10:53,736 --> 00:10:55,321
La cosa es así, Scooter,

91

00:10:56,864 --> 00:10:58,741
y necesitaré tu ayuda con esto.

92

00:10:59,825 --> 00:11:00,951
Big John se fue,

93

00:11:07,875 --> 00:11:09,835
pero el oro maldito sigue ahí,

94

00:11:15,466 --> 00:11:16,634
y él estuvo cerca.

95

00:11:19,929 --> 00:11:21,389
Y, ahora, nosotros lo estamos.

96

00:11:26,519 --> 00:11:28,270
Entonces, ¿él robó el mapa de mi padre

97

00:11:32,900 --> 00:11:35,361
y, luego, arrojó su cuerpo al mar?

98

00:11:38,989 --> 00:11:40,199
Hundió el bote de tu padre

99

00:11:40,741 --> 00:11:42,368
donde nadie lo encontraría.

100

00:11:43,953 --> 00:11:47,248
Y, luego, comenzó a buscar el oro
todos los días durante nueve meses.

101

00:11:47,748 --> 00:11:50,626
Cuando se formó Agatha,
había un lugar que no habían revisado.

102

00:11:53,838 --> 00:11:56,298
Así que Ward envió a mi esposo
a esa tormenta.

103

00:11:57,925 --> 00:11:59,260
Le rogué que no fuera,

104

00:11:59,343 --> 00:12:02,847
pero dijo que a Ward le preocupaba
que la tormenta arrasara con todo.

105

00:12:06,726 --> 00:12:08,936
Pero Scooter sí encontró algo.

106

00:12:10,271 --> 00:12:11,689
No era lo que esperaba.

107

00:12:30,124 --> 00:12:32,418
No estaba muerto cuando Ward lo tiró.

108

00:12:39,717 --> 00:12:41,218
Llegó a la costa.

109

00:13:18,422 --> 00:13:20,132
Y lo último que hizo...

110

00:13:22,593 --> 00:13:23,677
...fue por ti.

111

00:13:42,154 --> 00:13:44,031
Lo siento mucho, John B.

112

00:13:46,283 --> 00:13:48,577
Debí decírtelo hace mucho tiempo,

113

00:13:52,206 --> 00:13:54,333
pero no digas nada. Es peligroso.

114

00:13:54,416 --> 00:13:56,752
- Es capaz de todo.
- ¡No me importa!

115

00:13:59,088 --> 00:14:02,258
Un tetra neón y un par de óscares...

116

00:14:02,591 --> 00:14:04,426
...tirar un pangio kuhli abajo.

117

00:14:04,510 --> 00:14:06,512
- Extraño esa cosa.
- ¿Tienes un minuto?

118

00:14:07,596 --> 00:14:09,932
- ¿Qué te pasó en el brazo?
- El maldito Routledge.

119

00:14:12,601 --> 00:14:13,978
Sí, pasa.

120

00:14:16,981 --> 00:14:19,191
A esta altura, solo intento calmarlo.

121

00:14:19,608 --> 00:14:21,735
Lo sigo a la cocina. Gira.
No puedo creerlo.

122

00:14:21,819 --> 00:14:23,863
Me dispara la maldita cosa.

123

00:14:24,029 --> 00:14:25,781
Intento arreglarlo. Él huye.

124

00:14:25,865 --> 00:14:27,283
Me roba la moto de agua.

125

00:14:27,366 --> 00:14:29,118
Está afuera, Dios sabe dónde.

126

00:14:29,577 --> 00:14:31,954
El tipo es peligroso.
Me preocupa mi familia.

127

00:14:32,037 --> 00:14:34,790
Me preocupa mi hija.
Al parecer, tenían algo.

128

00:14:35,708 --> 00:14:38,252
Hagamos un informe.
Mientras tanto, ve a casa.

129

00:14:38,794 --> 00:14:39,795
Lo encontraremos.

130

00:14:41,672 --> 00:14:42,506
Gracias.

131

00:14:49,138 --> 00:14:51,432
- Por aquí.
- Tú hazlo. Me voy a casa.

132

00:14:51,807 --> 00:14:53,017
¡Que te revisen eso!

133

00:14:54,894 --> 00:14:56,854

- ¿Cómo se siente?
- Bien.

134
00:14:56,937 --> 00:14:58,314
- Te bajaré.
- Bueno.

135
00:14:58,397 --> 00:15:01,108
- John B desapareció.
- Sí, ¿dónde está?

136
00:15:01,525 --> 00:15:04,361
Tengo la entrevista por la beca mañana.
¡Debemos terminar!

137
00:15:04,653 --> 00:15:06,030
Hablando de Roma. ¡Oye!

138
00:15:06,864 --> 00:15:09,450
Preparé el cabrestante
para sacar el oro y todo.

139
00:15:09,533 --> 00:15:11,368
- No. Yo lo hice.
- Oye, John B.

140
00:15:12,244 --> 00:15:13,871
- ¡Oye!
- Bueno, ¿es todo?

141
00:15:14,830 --> 00:15:16,040
¿Qué es eso?

142
00:15:16,582 --> 00:15:18,292
Iba a preguntarte lo mismo.

143
00:15:21,879 --> 00:15:23,631

¿Estás bien? ¿Qué pasa?

144

00:15:23,714 --> 00:15:24,965
¿Qué buscas?

145

00:15:25,925 --> 00:15:26,926
Hermano, ¿qué pasa?

146

00:15:29,678 --> 00:15:31,889
- John B, ¿para qué necesitas el arma?
- ¡No!

147

00:15:31,972 --> 00:15:34,224
- ¡Háblanos!
- John B, ¡tranquilo!

148

00:15:34,642 --> 00:15:36,644
- ¿Qué haces?
- ¿Eres JJ ahora?

149

00:15:38,228 --> 00:15:39,146
¿Estás bien?

150

00:15:40,064 --> 00:15:41,899
John B, ¿qué diablos haces?

151

00:15:45,653 --> 00:15:46,904
John B, ¿qué diablos?

152

00:15:46,987 --> 00:15:48,072
Ward sabe lo del oro.

153

00:15:48,822 --> 00:15:49,865
Él mató a papá.

154

00:15:54,954 --> 00:15:55,913

¡John B!

155

00:15:57,164 --> 00:15:58,040

¡Mierda!

156

00:16:38,455 --> 00:16:40,124

John B, ¿por qué tienes un arma?

157

00:16:41,750 --> 00:16:43,919

¿Le contaste a tu papá sobre el oro?

158

00:16:45,713 --> 00:16:48,007

- ¿De dónde viene eso?

- Responde.

159

00:16:48,090 --> 00:16:49,550

- Sobre el oro.

- No.

160

00:16:50,134 --> 00:16:51,427

No, claro que no.

161

00:16:52,511 --> 00:16:53,554

¿Y cómo lo supo?

162

00:16:56,390 --> 00:16:57,516

- Yo...

- ¡Respóndeme!

163

00:16:57,599 --> 00:16:58,642

John B, me asustas.

164

00:16:58,726 --> 00:17:00,728

¿La vida fuera de la burbuja te asusta?

165

00:17:00,811 --> 00:17:01,812

¡Sarah!

166

00:17:25,669 --> 00:17:27,212
¿Adónde me llevas?

167

00:17:27,296 --> 00:17:28,714
A donde podemos hablar.

168

00:17:29,131 --> 00:17:29,965
¡Sarah!

169

00:17:30,674 --> 00:17:32,051
John B, ¿qué pasa?

170

00:17:35,721 --> 00:17:38,098
Tu papá mató a mi padre.

171

00:17:39,933 --> 00:17:42,061
- ¿Qué?
- Necesito que me escuches.

172

00:17:42,144 --> 00:17:45,647
Mira, creo que trabajaban juntos
para encontrar el Merchant.

173

00:17:45,731 --> 00:17:47,399
Hubo una especie de conflicto,

174

00:17:47,483 --> 00:17:50,819
y nadie sabe qué le pasó a mi papá,
salvo Scooter Grubbs.

175

00:17:50,903 --> 00:17:53,405
- Detente.
- Mira, él era parte de esto.

176

00:17:53,489 --> 00:17:57,576
Lo descubrí en el barco,
y tu papá intentó matarme, Sarah.

177

00:17:57,659 --> 00:18:00,496
- Intentó matarme.
- No, no lo haría. ¡No lastimaría a nadie!

178

00:18:00,579 --> 00:18:01,663
Dijo que lo apuñalaste.

179

00:18:01,747 --> 00:18:04,458
¿De qué hablas? Mató a mi padre.

180

00:18:04,541 --> 00:18:07,086
No. No te creo.

181

00:18:09,046 --> 00:18:10,547
No, eres un mentiroso.

182

00:18:10,923 --> 00:18:12,216
- ¡Suéltame!
- Mírame.

183

00:18:12,966 --> 00:18:14,802
- ¡No!
- ¡Sarah!

184

00:18:16,762 --> 00:18:18,931
Sarah. ¡Ward, está aquí!

185

00:18:19,348 --> 00:18:21,016
Sí, está bien. Está bien.

186

00:18:21,100 --> 00:18:23,685
Cariño, ¿qué haces? ¿Qué haces afuera?

187

00:18:37,950 --> 00:18:39,243
¿Hola? ¿Kie?

188

00:18:43,997 --> 00:18:44,915
¿Hola?

189

00:19:10,440 --> 00:19:11,358
Te extraño.

190

00:19:36,091 --> 00:19:37,050
Adiós, papá.

191

00:20:04,620 --> 00:20:06,371
John B estuvo aquí, ¿no?

192

00:20:07,289 --> 00:20:08,123
No.

193

00:20:09,666 --> 00:20:12,461
- Cariño, por favor, no me mientas.
- Entonces no me mientas.

194

00:20:12,544 --> 00:20:15,088
- No miento.
- Entonces dime qué pasó en el barco.

195

00:20:15,172 --> 00:20:16,048
¡Sarah!

196

00:20:17,090 --> 00:20:19,885
Quería llevar al niño a pescar.
Viste eso, ¿sí?

197

00:20:20,260 --> 00:20:22,846
Lo hice porque un niño
necesita una figura paterna.

198

00:20:22,930 --> 00:20:24,681
Así que salimos y fue genial. Lo fue.

199

00:20:24,765 --> 00:20:28,185
Y, luego, empezó a beber
y, en cierta parte,

200

00:20:28,268 --> 00:20:32,814
comenzó a acusarme de estas cosas locas.

201

00:20:32,898 --> 00:20:35,525
Y cuanto más intenté calmarlo,
más se enojó

202

00:20:35,609 --> 00:20:37,236
hasta que, finalmente, me atacó.

203

00:20:38,320 --> 00:20:40,322
- John B no haría eso.
- ¿No crees esto?

204

00:20:40,405 --> 00:20:42,950
¿Quieres volver a verlo?
¿Dónde me apuñaló con una lanza?

205

00:20:43,033 --> 00:20:45,202
¿Quieres ver lo de la cubierta
del Druthers?

206

00:20:45,285 --> 00:20:47,037
- ¿Quieres salir? ¡Vamos!
- ¡Alto!

207

00:20:47,120 --> 00:20:49,081
- Ya mismo.
- Por favor, deja de gritar.

208

00:20:57,297 --> 00:20:58,882
Perdón, cariño. No quiero gritar.

209

00:21:00,968 --> 00:21:04,346
John B no es quien crees que es, ¿sí?

210

00:21:05,097 --> 00:21:09,184
Si hubieras escuchado las locuras
que dijo en ese barco.

211

00:21:09,268 --> 00:21:11,478
- ¿Como qué?
- Que maté a su padre.

212

00:21:12,604 --> 00:21:14,106
Esas cosas. Yo.

213

00:21:15,190 --> 00:21:16,441
¿Te lo contó?

214

00:21:22,531 --> 00:21:24,783
Sé que sientes algo por John B

215

00:21:25,242 --> 00:21:27,619
y sé lo fuerte que puede ser,

216

00:21:28,161 --> 00:21:29,579
especialmente a tu edad,

217

00:21:33,500 --> 00:21:35,502
pero, cariño, es peligroso ahora.

218

00:21:37,254 --> 00:21:39,715
No sé qué te haría si lo hicieras enojar

219

00:21:39,798 --> 00:21:42,050
y no puedo permitirlo.

220

00:21:42,926 --> 00:21:46,430
Necesito que me prometas
que te mantendrás lejos de él

221

00:21:46,513 --> 00:21:49,057
y que te quedarás aquí
hasta que esto pase.

222

00:21:53,603 --> 00:21:54,438
No.

223

00:21:57,274 --> 00:21:58,483
Necesito estar sola.

224

00:21:59,359 --> 00:22:00,610
Creo que es lo mejor.

225

00:22:20,005 --> 00:22:21,673
EN VENTA
PROPIEDAD CRAIN

226

00:22:23,633 --> 00:22:27,554
Nueva lista. Son 15 hectáreas
en Figure Eight.

227

00:22:28,138 --> 00:22:29,556
Le robaron unos niños.

228

00:22:29,639 --> 00:22:33,143
Son 400 millones de dólares.

229

00:22:33,643 --> 00:22:34,478
Está todo.

230

00:22:58,377 --> 00:23:00,462
¿Y ahora qué?
Vamos a la puerta y preguntamos:

231

00:23:00,545 --> 00:23:02,297
"¿Oigan, vieron a John B?".

232

00:23:02,381 --> 00:23:04,800
Ahora vive en Tannyhill. Es posible.

233

00:23:04,883 --> 00:23:06,593
- Hagámonos los tontos.
- ¿Los tontos?

234

00:23:06,676 --> 00:23:07,636
Es muy tarde.

235

00:23:07,719 --> 00:23:11,932
Mira, nunca vi a John B así.
Deberíamos ir a la policía.

236

00:23:12,015 --> 00:23:13,600
La policía, ¿y decir qué, Kie?

237

00:23:13,683 --> 00:23:16,103
¿Nos preocupa nuestro amigo
que se enfureció

238

00:23:16,186 --> 00:23:18,647
porque Ward Cameron mató a Big John?

239

00:23:18,730 --> 00:23:20,899
- ¡No nos van a creer!
- Oigan, veo a Ward.

240

00:23:21,942 --> 00:23:22,776
Déjame ver.

241
00:23:25,570 --> 00:23:27,489
No me parece muerto. Vamos a casa.

242
00:23:27,572 --> 00:23:28,448
- Espera.
- ¿Qué?

243
00:23:29,032 --> 00:23:31,868
Bien. Obviamente,
el Sr. Cameron está bien,

244
00:23:31,952 --> 00:23:35,414
y aunque John B estuviera aquí,
no está ahora, ¿sí?

245
00:23:35,831 --> 00:23:39,626
Además tengo el momento más importante
de mi vida en seis horas.

246
00:23:39,709 --> 00:23:41,545
Sí, nuestro amigo tiene problemas.

247
00:23:41,628 --> 00:23:42,879
Yo tengo problemas.

248
00:23:42,963 --> 00:23:44,798
Hace tres días que no voy a casa.

249
00:23:44,881 --> 00:23:47,134
Papá ya debe haber
tirado mis cosas en la calle.

250
00:23:48,093 --> 00:23:49,219
Bien, ¿eso es todo?

251

00:23:51,638 --> 00:23:54,349
En un momento de necesidad, ¿te vas a ir?

252

00:23:54,433 --> 00:23:56,726
Chicos, ¿podemos no hacer esto ahora?

253

00:23:56,810 --> 00:24:00,689
Oye, tengo una entrevista por una beca
a la mañana. No puedo...

254

00:24:00,772 --> 00:24:02,399
¿Y qué hay de John B?

255

00:24:03,358 --> 00:24:05,485
¿Por qué siempre se trata de John B?

256

00:24:08,155 --> 00:24:09,906
No siempre se trata de John B.

257

00:24:09,990 --> 00:24:12,742
Eres estúpido. Sería cualquiera
de ustedes en esta situación.

258

00:24:12,826 --> 00:24:14,995
- ¡Mentira!
- Se trata de la amistad.

259

00:24:15,078 --> 00:24:16,204
Cálmense.

260

00:24:16,997 --> 00:24:18,874
Se trata de los Pogues de por vida.

261

00:24:18,957 --> 00:24:20,876
¿Qué hay de la patología forense?

262

00:24:20,959 --> 00:24:22,836

- ¿Patología forense?

- Sí, es mi vida.

263

00:24:22,919 --> 00:24:24,838

- Por eso, trabajo.

- ¿Es tu prioridad?

264

00:24:24,921 --> 00:24:26,673

¿Pararías con la tontería moral?

265

00:24:26,756 --> 00:24:27,632

- Pope, vamos.

- No.

266

00:24:27,716 --> 00:24:29,885

- ¿Perdón?

- No tiene derecho de hablar.

267

00:24:31,011 --> 00:24:32,971

¿Dónde estabas

cuando Big John desapareció?

268

00:24:34,556 --> 00:24:35,599

Tú no estabas.

269

00:24:36,183 --> 00:24:38,935

No estabas ahí para John B.

¡Para ninguno de nosotros!

270

00:24:39,603 --> 00:24:40,687

¿Recuerdas tu año Kook?

271

00:24:40,770 --> 00:24:41,688

Amigo.

272

00:24:41,771 --> 00:24:43,857
Sí, te olvidaste de nosotros.

273

00:24:44,357 --> 00:24:45,609
Ahora te sientes culpable.

274

00:24:45,692 --> 00:24:47,444
- ¡Ya para! ¿Eso necesitas?
- ¡Oye!

275

00:24:47,527 --> 00:24:48,570
- Vamos.
- ¿Paro?

276

00:24:48,653 --> 00:24:49,654
- Muévete.
- ¡Oigan!

277

00:24:49,738 --> 00:24:51,698
Oigan, ya basta, ¿sí?

278

00:24:51,781 --> 00:24:54,242
Si yo soy el mediador, tocaremos fondo.

279

00:24:55,869 --> 00:24:57,412
A la proa, ahora.

280

00:24:57,496 --> 00:24:58,413
¡Ve!

281

00:25:00,957 --> 00:25:02,209
Pope, te dejaré.

282

00:25:19,059 --> 00:25:20,143
Esperaste.

283

00:25:21,102 --> 00:25:22,187
¿Te fuiste?

284

00:25:23,522 --> 00:25:24,856
No lo había notado.

285

00:25:28,860 --> 00:25:29,694
Claro.

286

00:25:30,946 --> 00:25:31,905
Bien,

287

00:25:32,948 --> 00:25:36,159
cuando me dejaste en la fiesta de verano,

288

00:25:37,327 --> 00:25:38,370
desapareciste.

289

00:25:39,579 --> 00:25:40,997
Durante tres días.

290

00:25:42,165 --> 00:25:45,794
Y tu mamá lloró durante dos días.

291

00:25:46,586 --> 00:25:49,130
Así que, ahora, lo recuerdo.

292

00:25:49,214 --> 00:25:50,507
Pope, ¿eres tú?

293

00:25:51,091 --> 00:25:52,676
Nos alegra que hayas vuelto.

294

00:25:53,176 --> 00:25:54,094
Está bien.

295

00:25:54,511 --> 00:25:56,096
Diablos, no, no está bien.

296

00:25:59,182 --> 00:26:00,016
Lo siento.

297

00:26:01,226 --> 00:26:02,477
Lo sientes.

298

00:26:07,774 --> 00:26:10,277
No nos vuelvas a hacer eso. ¿Me oyes?

299

00:26:10,360 --> 00:26:11,486
Perdón, mamá.

300

00:27:07,584 --> 00:27:08,668
EN VENTA
PROPIEDAD CRAIN

301

00:27:16,718 --> 00:27:18,136
¡No!

302

00:27:45,622 --> 00:27:47,916
¡No!

303

00:27:47,999 --> 00:27:49,084
¡No!

304

00:27:49,167 --> 00:27:51,336
¡No!

305

00:27:51,419 --> 00:27:53,922
¡No!

306

00:28:19,489 --> 00:28:20,323
Gracias.

307
00:28:28,248 --> 00:28:29,290
¿Vas a esperar?

308
00:28:31,918 --> 00:28:36,464
¿Es un chiste? Tengo tres palmeras
que bloquean una pista privada.

309
00:28:36,548 --> 00:28:39,759
El avión de Cameron es muy grande
para la pista, y...

310
00:28:40,427 --> 00:28:42,095
- ¿Cameron?
- Sí.

311
00:28:43,012 --> 00:28:44,055
¡Es un ladrón!

312
00:28:44,848 --> 00:28:46,182
Pero ¿no lo son todos?

313
00:28:47,600 --> 00:28:48,852
Pero el dinero es bueno.

314
00:28:48,935 --> 00:28:50,478
Le paga el doble a Guffy.

315
00:28:50,562 --> 00:28:52,689
Guffy me lo pasó si lo termino esta tarde.

316
00:28:52,772 --> 00:28:54,315
Necesito el dinero, hijo.

317

00:28:56,901 --> 00:28:58,027
Mira...

318
00:28:58,528 --> 00:29:01,698
...no voy a darte
un discurso motivacional, ¿sí?

319
00:29:02,323 --> 00:29:04,743
Pero si consigues esta plata,

320
00:29:07,162 --> 00:29:08,121
estarás listo.

321
00:29:09,038 --> 00:29:09,956
De por vida.

322
00:29:14,085 --> 00:29:15,086
Sin presiones.

323
00:29:16,421 --> 00:29:17,672
No lo arruines.

324
00:29:18,339 --> 00:29:19,174
¿De acuerdo?

325
00:29:35,648 --> 00:29:36,524
¿Rafe?

326
00:29:39,486 --> 00:29:40,320
Lo siento.

327
00:29:41,446 --> 00:29:43,573
No te preocupes. No le diré a nadie.

328
00:29:45,283 --> 00:29:46,743
¿Querías un poco o...?

329

00:29:47,535 --> 00:29:49,913
¿Me ofreciste drogas de manera legítima?

330

00:29:50,413 --> 00:29:51,247
Tengo 13 años.

331

00:29:54,250 --> 00:29:55,460
Es una casa linda.

332

00:29:55,960 --> 00:29:58,463
¿Engañaste a los Glistens
para que te dejaran quedarte?

333

00:29:58,546 --> 00:30:02,133
No les conté, así lo hice, ¿sí?

334

00:30:02,801 --> 00:30:06,638
Estarán en Sun Valley todo el verano,
así que mantén el secreto, por favor.

335

00:30:06,721 --> 00:30:09,140
Siempre y cuando me dejes quedarme
cuando quiera.

336

00:30:09,224 --> 00:30:10,058
Sí.

337

00:30:10,475 --> 00:30:12,060
¿Papá también intenta echarte?

338

00:30:12,769 --> 00:30:15,897
Peor. Soy la hija menos favorita.

339

00:30:18,149 --> 00:30:21,528
Sarah y papá van a las Bahamas,

¿y me invitaron?

340

00:30:22,111 --> 00:30:22,987

No.

341

00:30:28,284 --> 00:30:30,537

Espera. ¿Van a la casa de las Bahamas?

342

00:30:30,620 --> 00:30:31,746

¿En verano?

343

00:30:31,830 --> 00:30:35,333

Sí. Digo, según Rose, son negocios.

344

00:30:35,875 --> 00:30:37,794

Y todos están en un nuevo desarrollo,

345

00:30:37,877 --> 00:30:41,339

y, por alguna razón supersecreta,
van a las Bahamas.

346

00:30:41,422 --> 00:30:46,970

Sabes, sé mil millones de veces más
sobre el negocio que ella.

347

00:30:47,053 --> 00:30:48,555

¿Qué es esto?

348

00:30:49,138 --> 00:30:50,557

Somos las ovejas negras.

349

00:30:50,932 --> 00:30:52,058

Acostúmbrate, Rafe.

350

00:30:52,141 --> 00:30:52,976

Sí.

351

00:30:54,060 --> 00:30:55,395
Cállate, ¿sí?

352

00:30:55,478 --> 00:30:56,604
¡Oye, cállate!

353

00:30:56,980 --> 00:30:58,606
Wheezie, te dije que te callaras.

354

00:30:59,107 --> 00:31:00,358
¡No me digas que me calle!

355

00:31:04,237 --> 00:31:06,322
Toma, mis ahorros.

356

00:31:08,241 --> 00:31:09,826
Los ahorros.

357

00:31:13,621 --> 00:31:14,497
Mierda.

358

00:31:16,833 --> 00:31:17,834
Te pagaré.

359

00:31:18,793 --> 00:31:19,627
Como sea.

360

00:31:22,672 --> 00:31:26,551
Sé que esto se ve muy mal
en este momento y demás, pero...

361

00:31:28,386 --> 00:31:30,680
Arreglaré mis cosas, ¿sí?

362

00:31:31,306 --> 00:31:32,473
Como... lo haré.

363
00:31:32,891 --> 00:31:36,102
Lo voy a hacer bien, como, muy bien.

364
00:31:36,686 --> 00:31:37,645
Ya verás.

365
00:31:41,482 --> 00:31:42,358
Sí.

366
00:31:45,820 --> 00:31:48,615
¿Y de qué te has ocupado todo el verano?

367
00:31:49,198 --> 00:31:52,410
¿Tomas clases o haces alguna pasantía?

368
00:31:53,286 --> 00:31:54,579
Estudio independientemente.

369
00:31:56,456 --> 00:31:58,333
Buscábamos un viejo naufragio,

370
00:31:59,667 --> 00:32:00,877
el Royal Merchant.

371
00:32:03,004 --> 00:32:04,339
¿Y lo encontraste?

372
00:32:06,841 --> 00:32:08,843
La verdad, sí.

373
00:32:10,178 --> 00:32:11,137
Mis amigos y yo.

374

00:32:12,472 --> 00:32:13,348
¿En serio?

375

00:32:14,974 --> 00:32:16,059
Sí, en serio.

376

00:32:18,603 --> 00:32:22,398
Denmark Tanny, el esclavo fugitivo
que se convirtió en hombre libre,

377

00:32:22,815 --> 00:32:24,817
fue el único sobreviviente
del Royal Merchant

378

00:32:24,901 --> 00:32:26,194
y trajo el oro a la costa.

379

00:32:26,277 --> 00:32:28,279
Y encontraste evidencia de esto.

380

00:32:28,696 --> 00:32:30,073
Pruebas definitivas.

381

00:32:33,701 --> 00:32:36,621
¿Quieres que creamos
que encontraste el Merchant?

382

00:32:37,622 --> 00:32:39,832
Y si es así, ¿dónde está el oro?

383

00:32:50,718 --> 00:32:51,803
Era muy pesado.

384

00:32:54,472 --> 00:32:55,348
Disculpen.

385

00:33:08,820 --> 00:33:10,196
¿Seguro tienes todo?

386

00:33:11,447 --> 00:33:12,532
Todas la barras.

387

00:33:13,157 --> 00:33:14,242
Todo.

388

00:33:19,330 --> 00:33:22,041
Mira, no esperaba un final feliz
o algo así.

389

00:33:22,125 --> 00:33:23,835
- John B.
- ¿Qué, Kie?

390

00:33:23,918 --> 00:33:25,795
Es una fractura por fatiga. ¿Qué importa?

391

00:33:25,878 --> 00:33:28,297
Debería importarte.
Te quedará el brazo arruinado.

392

00:33:28,381 --> 00:33:29,841
Está bien. ¿Ves?

393

00:33:30,800 --> 00:33:32,010
¡Chicos!

394

00:33:32,385 --> 00:33:33,261
¡Chicos!

395

00:33:36,139 --> 00:33:37,390
Dios. Corrí hasta aquí.

396

00:33:38,516 --> 00:33:40,476

- ¿Estás bien?

- ¿Qué tal la entrevista?

397

00:33:40,560 --> 00:33:41,436

No preguntes.

398

00:33:42,020 --> 00:33:42,854

- Genial.

- JB...

399

00:33:44,564 --> 00:33:46,649

...mira, lo siento, amigo.

400

00:33:47,150 --> 00:33:48,026

Por todo.

401

00:33:48,109 --> 00:33:48,943

Está bien.

402

00:33:49,402 --> 00:33:50,695

Pero no tengo mucho tiempo

403

00:33:50,778 --> 00:33:53,990

y tengo información
tácticamente relevante.

404

00:33:54,407 --> 00:33:56,325

Así que, antes de mi entrevista,

405

00:33:56,409 --> 00:33:58,411

papá dijo que iba a una pista privada

406

00:33:58,494 --> 00:34:00,872

para cortar palmeras
por el avión de Cameron.

407

00:34:01,789 --> 00:34:04,792
Como era pesado, necesitaba una pista
más larga para despegar.

408

00:34:04,876 --> 00:34:07,211
Así que estoy sentado
en la entrevista pensando:

409

00:34:07,295 --> 00:34:10,298
"¿Por qué Cameron
necesitaría una pista más larga?"

410

00:34:11,758 --> 00:34:14,218
¿Qué podría ser tan pesado?"

411

00:34:15,595 --> 00:34:16,846
- El oro.
- Así es.

412

00:34:17,430 --> 00:34:18,264
Exacto.

413

00:34:18,681 --> 00:34:23,436
Chicos, esta es nuestra oportunidad,
pero se va esta noche y debemos irnos.

414

00:34:23,519 --> 00:34:24,687
No nos rindamos ahora.

415

00:34:25,146 --> 00:34:26,522
¿Cuál es el plan, grandote?

416

00:34:27,231 --> 00:34:28,941
Vamos a robarlo de vuelta.

417

00:34:36,157 --> 00:34:38,117
- ¡Hagámoslo!
- ¡Vamos, muchachos!

418
00:34:39,869 --> 00:34:41,662
¿Cariño? El auto está lleno.

419
00:34:41,746 --> 00:34:42,580
Sí.

420
00:34:43,456 --> 00:34:45,166
Bueno, ¿y qué haces?

421
00:34:45,249 --> 00:34:48,753
Solo... me tomo un momento, ¿sí?

422
00:34:48,836 --> 00:34:49,670
Bien.

423
00:34:51,130 --> 00:34:53,591
Dios sabe si volveré a ver esta vista.

424
00:34:53,674 --> 00:34:56,260
Cielos, Ward.
Vamos. No seas melodramático.

425
00:34:56,344 --> 00:34:59,222
No soy melodramático.
El niño sabe de su padre.

426
00:34:59,305 --> 00:35:00,640
¿Qué hay que saber?

427
00:35:00,723 --> 00:35:02,600
- Fue un accidente.
- ¿Qué hay que saber?

428

00:35:03,476 --> 00:35:06,771

Durante un año,
John B se fue a dormir todas las noches

429

00:35:06,854 --> 00:35:08,606

preguntándose qué le pasó al padre.

430

00:35:08,689 --> 00:35:09,816

Eso es sufrimiento.

431

00:35:11,275 --> 00:35:13,444

Y fue mi culpa, y él lo sabe.

432

00:35:13,528 --> 00:35:16,489

Bien, pero ¿qué opción tenías, Ward?

433

00:35:20,576 --> 00:35:21,410

Claro.

434

00:35:21,953 --> 00:35:23,454

Así que no te preocupes.

435

00:35:27,792 --> 00:35:29,752

¿Hablaste con la gente en Nassau?

436

00:35:30,837 --> 00:35:31,671

Sí.

437

00:35:32,338 --> 00:35:35,508

Caribbean National tomará posesión
apenas mis ruedas toquen el suelo.

438

00:35:35,591 --> 00:35:37,009

Bien, entonces, listo.

439

00:35:38,010 --> 00:35:39,804
Cariño, lo lograste. Se acabó.

440
00:35:40,680 --> 00:35:41,639
Vamos.

441
00:35:42,223 --> 00:35:43,307
Felicitaciones.

442
00:35:45,893 --> 00:35:47,228
Ahora vete.

443
00:36:00,241 --> 00:36:01,659
¿Necesita un compañero?

444
00:36:03,578 --> 00:36:04,620
Yo me encargo.

445
00:36:09,250 --> 00:36:11,627
Sé que debí decir algo antes,

446
00:36:13,045 --> 00:36:15,298
pero Scooter dijo que Ward me mataría.

447
00:36:17,800 --> 00:36:19,886
Sabía que estaba mal no decir nada.

448
00:36:19,969 --> 00:36:22,430
Hiciste lo correcto al final.
Es lo único que importa.

449
00:36:26,309 --> 00:36:27,810
¿Cuánto sabía?

450
00:36:28,519 --> 00:36:31,480
Ward reveló sus intenciones

al usarme para conseguir esa brújula.

451

00:36:32,231 --> 00:36:34,358
Descubrí quién y por qué.

452

00:36:34,942 --> 00:36:36,194
Ahora sé cómo.

453

00:36:38,070 --> 00:36:40,323
Debería tener cuidado al manejar esto.

454

00:36:40,907 --> 00:36:42,617
Ward tiene muchos amigos.

455

00:36:48,581 --> 00:36:49,749
Sí, lo sé.

456

00:36:53,586 --> 00:36:55,338
Entramos con determinación,

457

00:36:55,421 --> 00:36:57,298
hacemos que Ward Cameron suplique piedad,

458

00:36:57,381 --> 00:37:00,801
tomamos todo el oro que sea posible
y nos largamos.

459

00:37:00,885 --> 00:37:02,929
- Envío por la intercostera.
- Vemos el clima.

460

00:37:03,012 --> 00:37:04,263
- Y a Cuba.
- ¿A Cuba?

461

00:37:04,347 --> 00:37:07,642

No, viejo, a Xcalak, la joya de Yucatán.

462

00:37:07,725 --> 00:37:09,018
Hay tantas langostas,

463

00:37:09,101 --> 00:37:12,355
hay mangos, y no se necesita dinero.

464

00:37:12,438 --> 00:37:13,522
Hagámoslo.

465

00:37:29,121 --> 00:37:31,916
Papá, no entiendo
por qué debo ir a las Bahamas.

466

00:37:31,999 --> 00:37:34,001
Creo que necesito hablar con John B.

467

00:37:34,085 --> 00:37:37,171
No, cariño, te dije
que él no está bien ahora, ¿sí?

468

00:37:37,255 --> 00:37:38,214
No es para siempre.

469

00:37:38,297 --> 00:37:41,801
Es hasta que lo encuentren
y le den la ayuda que necesita.

470

00:37:43,844 --> 00:37:45,054
Confía en mí, ¿sí?

471

00:37:52,478 --> 00:37:54,146
¿Cuál es el plan? A grandes rasgos.

472

00:37:54,563 --> 00:37:56,107

Creo que no llegamos tan lejos.

473

00:37:56,691 --> 00:37:57,942
Cargan el oro.

474

00:38:01,821 --> 00:38:02,905
Ahí está Ward.

475

00:38:04,031 --> 00:38:06,367
Estoy preocupado.
Necesitará más pista con ese peso.

476

00:38:06,450 --> 00:38:08,035
¿No cortaron las palmeras?

477

00:38:08,119 --> 00:38:10,997
Sí, pero si va a abordar,
deberá hacerlo pronto.

478

00:38:11,080 --> 00:38:13,124
- Ese peso acortará todo.
- Bien.

479

00:38:13,541 --> 00:38:15,167
Estaré bien. Gracias. Toma el auto.

480

00:38:15,251 --> 00:38:16,752
Sí, señor. Buen viaje.

481

00:38:17,253 --> 00:38:19,672
- ¡Vamos, chicos! ¡Hagámoslo!
- ¡Sí, Sr. Cameron!

482

00:38:24,927 --> 00:38:26,095
- ¿Qué?
- Sigue así.

483

00:38:26,178 --> 00:38:27,013
¿Qué?

484

00:38:27,847 --> 00:38:28,723
Es Sarah.

485

00:38:29,515 --> 00:38:30,433
¿Está con él?

486

00:38:30,850 --> 00:38:32,810
Vamos, chicos. Carguemos esto.

487

00:38:33,311 --> 00:38:35,271
¡Oye! Ten cuidado con eso.

488

00:38:35,354 --> 00:38:36,314
¿Y esas cajas?

489

00:38:36,856 --> 00:38:40,192
Algunas piezas decorativas
de mármol que Rose encontró

490

00:38:40,276 --> 00:38:42,320
en las propiedades. Antigüedades, creo.

491

00:38:43,029 --> 00:38:43,988
¡Eso es! Ciérrala.

492

00:38:44,071 --> 00:38:46,532
- Disculpe. Hola. ¿Qué hay en esas cajas?
- Oye.

493

00:38:46,615 --> 00:38:47,491
Lo siento.

494

00:38:47,575 --> 00:38:49,243
- No, perdón. ¿Qué?
- Oye. Vamos.

495
00:38:49,327 --> 00:38:51,120
- Solo pregunto.
- Lo sé, está bien.

496
00:38:51,203 --> 00:38:52,204
Sube al avión.

497
00:38:52,288 --> 00:38:54,332
Por favor, sube al avión. Debemos irnos.

498
00:38:54,415 --> 00:38:56,667
- No, cambié de opinión. Me voy a casa.
- Sarah.

499
00:38:56,751 --> 00:38:59,337
- No. Disculpe. ¡No!
- No hagas una escena.

500
00:38:59,420 --> 00:39:01,130
¡Basta! ¡No!

501
00:39:01,964 --> 00:39:03,924
- ¡Vamos! ¡Sube al avión!
- Un momento.

502
00:39:04,008 --> 00:39:06,260
¡No! ¡No quiero ir!

503
00:39:06,344 --> 00:39:07,553
- La lastima.
- ¿Qué?

504
00:39:07,970 --> 00:39:09,096

- ¿Qué?
- Se pelean.

505
00:39:09,764 --> 00:39:10,890
Mierda.

506
00:39:11,599 --> 00:39:12,641
- ¡Ay!
- ¡Entra!

507
00:39:13,059 --> 00:39:14,060
¡Escúchame!

508
00:39:14,560 --> 00:39:15,519
Maldición.

509
00:39:23,277 --> 00:39:24,195
- Espera...
- ¿Qué?

510
00:39:24,278 --> 00:39:25,279
Oye.

511
00:39:25,654 --> 00:39:27,573
- ¿Qué haces?
- John B. ¿Adónde vas?

512
00:39:27,656 --> 00:39:28,491
¡Oye!

513
00:39:29,450 --> 00:39:30,910
- ¡John B!
- ¡Oye!

514
00:39:30,993 --> 00:39:32,620
- ¡Espera!
- ¡Amigo, basta!

515
00:39:32,703 --> 00:39:33,746
¡No seas un héroe!

516
00:39:38,459 --> 00:39:39,794
¿Qué haces?

517
00:39:40,211 --> 00:39:42,213
- ¡John B!
- ¿Qué haces? ¡Regresa!

518
00:39:42,296 --> 00:39:43,130
¡Oye!

519
00:40:06,028 --> 00:40:07,822
¡Oye! ¡Está bien!

520
00:40:12,576 --> 00:40:14,161
¡Vete de la pista!

521
00:40:14,245 --> 00:40:15,329
¡Vete!

522
00:40:26,382 --> 00:40:27,341
- ¡No!
- ¡No!

523
00:40:27,425 --> 00:40:28,342
¡No!

524
00:40:42,064 --> 00:40:44,024
¡Basta, lo vas a matar!

525
00:40:44,108 --> 00:40:44,984
¡Basta!

526

00:41:08,340 --> 00:41:09,258
¡Sarah!

527

00:41:09,800 --> 00:41:11,177
- ¡Sarah!
- ¿Intentas matarla?

528

00:41:11,260 --> 00:41:13,512
- ¿Quieres que nos matemos?
- ¡Necesito el oro!

529

00:41:13,596 --> 00:41:14,930
¡No!

530

00:41:15,431 --> 00:41:16,307
¡John B!

531

00:41:16,724 --> 00:41:17,850
John B, estás bien.

532

00:41:18,893 --> 00:41:20,853
- Aléjate de él.
- ¡No me toques!

533

00:41:22,229 --> 00:41:23,898
Y no me digas qué hacer.

534

00:41:26,817 --> 00:41:29,111
- No pueden arrestarme.
- Estoy en libertad condicional.

535

00:41:29,195 --> 00:41:31,280
No servimos si vamos todos a la cárcel.

536

00:41:31,989 --> 00:41:32,823
Vamos.

537

00:41:36,619 --> 00:41:38,287
¿Crees que esto cambia algo?

538

00:41:39,622 --> 00:41:40,498
No es así.

539

00:41:43,584 --> 00:41:45,127
Debes salir de aquí. Debes...

540

00:41:47,046 --> 00:41:48,839
Gracias a Dios que estás aquí.

541

00:41:49,173 --> 00:41:51,383
Susan, te dije que se volvió loco.

542

00:41:51,467 --> 00:41:52,676
Las manos en la cabeza.

543

00:41:54,178 --> 00:41:55,721
Haría lo que ella dijo.

544

00:41:57,097 --> 00:41:58,474
Le habla a usted, Ward.

545

00:42:01,894 --> 00:42:04,813
Estás arrestado por el asesinato
de "Big John" Routledge.

546

00:42:04,897 --> 00:42:06,690
- Te tengo.
- ¿Es un chiste?

547

00:42:06,774 --> 00:42:08,150
Pon las manos en la cabeza.

548
00:42:08,234 --> 00:42:10,736
- ¿Es un chiste?
- ¡Las manos en la cabeza!

549
00:42:13,364 --> 00:42:14,448
Voltéate.

550
00:42:21,372 --> 00:42:22,706
¡Arrodíllate!

551
00:42:24,833 --> 00:42:26,752
No me gusta que me usen.

552
00:42:28,420 --> 00:42:30,256
Esperé mucho tiempo por esto.

553
00:42:45,604 --> 00:42:47,189
Rafe, no.

554
00:42:49,775 --> 00:42:50,734
Rafe.

555
00:42:51,110 --> 00:42:52,027
¿Qué hiciste?

556
00:42:57,616 --> 00:42:58,784
Te salvé, papá.

557
00:43:05,708 --> 00:43:06,709
Te salvé.



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.